SONY

5-048-929-**32**(1)

Stereo Headphones

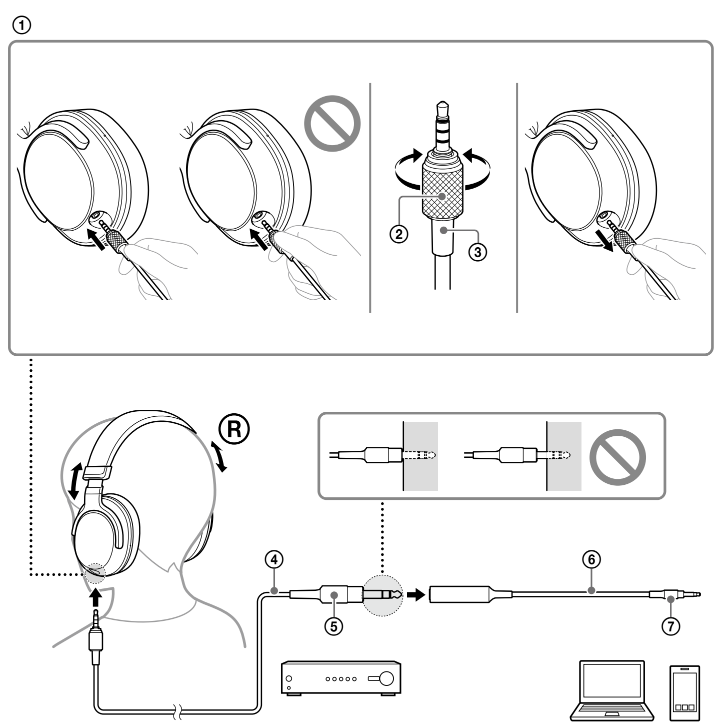
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instruções de operação
Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Návod k použití
Návod na obsluhu
Инструкции за експлоатация

©2023 Sony Corporation
Printed in Thailand

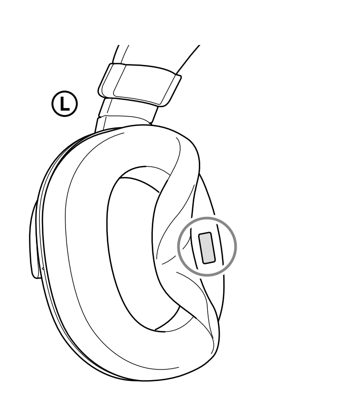
* 5 0 4 8 9 2 9 3 2 * (1)

MDR-MV1 Model: YY2970

A



B



English

Stereo Headphones

Model: YY2970

The term "product" in this document refers to the unit or its accessories.

Notice for customers: the following information is only applicable to products sold in countries/regions applying EU directives and/or UK applying relevant statutory requirements.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU and UK Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.
Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

CE

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries/regions where it is legally enforced, mainly in the EEA (European Economic Area) countries/regions and Switzerland.
The validity of the UKCA marking is restricted to only those countries/regions where it is legally enforced, mainly in the UK.

Reduction in the Use of Hazardous Substances in Electrical & Electronic Equipment (Applicable in Republic of India)
This product and its components, consumables, parts or spares comply with the hazardous substances restriction of India's E-Waste (Management) Rules. The maximum allowable concentrations of the restricted substances are 0.1% by weight in homogenous materials for Lead, Mercury, Hexavalent Chromium, Polybrominated Biphenyls (PBB) and Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE), and 0.01% by weight in homogenous materials for Cadmium, except for the exemptions specified in Schedule II of the aforesaid Rules.

High volume may adversely affect your hearing.

Do not use the unit while walking, driving, or cycling. Doing so may cause traffic accidents.

Do not use in hazardous areas unless the surrounding sound can be heard.

This product has magnet(s) which may interfere with pacemakers, programmable shunt valves for hydrocephalus treatment, or other medical devices. Do not place this product close to persons who use such medical devices. Consult your doctor before using this product if you use any such medical device.

This product has magnets. Placing magnetic stripe cards in the vicinity of the product may affect the magnetism of the card and render it unusable.

Note about static electricity
If you use the unit when the air is dry, you may experience discomfort due to static electricity accumulated on your body. This is not a malfunction of the unit. You can reduce the effect by wearing clothes made of natural materials that do not easily generate static electricity.

How to use (Fig. A)

① Grab the rubber part of the plug, insert the plug firmly until it clicks, then fasten the rotating part.
② Rotating part
③ Plug
④ Headphone cable
⑤ Stereo phone plug
⑥ Plug adaptor
⑦ Stereo mini plug

Specifications

Type:
Open back, dynamic
Driver unit:
40 mm
Power handling capacity:
1 500 mW (IEC*)
Impedance:
24 Ω at 1 kHz
Sensitivity:
100 dB/mW
Frequency response:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Mass:
Approx. 223 g without cable
Included items:
Stereo Headphones (1)
Headphone cable (approx. 2.5 m, stereo phone plug) (1)
Plug adaptor (approx. 20 cm, stereo phone jack ⟷ stereo mini plug) (1)
Documents (1 set)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- When disconnecting the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.

Other notes
- Do not subject the unit to excessive shock.
- Wipe the exterior clean with a soft, dry cloth.
  - For stubborn stains, moisten a soft cloth with warm water and then wipe.
  - Do not use detergents, alcohol, or similar agents, as these may cause discoloration or deterioration.
  - To remove dust, use a soft brush or similar and gently wipe clean.
- Do not apply weight or pressure to the unit for long periods, including when it is stored, as it may cause deformation.
- If you experience discomfort while using the unit, stop using it immediately.
- The earpads may be damaged or deteriorate with long-term use and storage.

Replacement parts: earpads
Please consult your nearest Sony dealer for information about replacement parts.

Location of the serial number label
See Fig. B

Français

Casque d'écoute stéréo

Modèle: YY2970

Le terme « produit » dans ce document désigne l'appareil ou ses accessoires.

Avis aux clients : les informations suivantes ne s'appliquent qu'aux produits vendus dans les pays/régions appliquant les directives de l'UE.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

CE

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. En revanche, il doit être rapporté à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

La validité du marquage CE est limitée aux seuls pays/régions dans lesquels il est légalement en vigueur, principalement dans les pays/régions de l'EEE (Espace économique européen) et en Suisse.
La validité du marquage UKCA est limitée aux seuls pays/régions dans lesquels il est légalement en vigueur, principalement au Royaume-Uni.

Un volume élevé peut nuire à votre audition.

N'utilisez pas l'appareil lorsque vous marchez, conduisez ou faites du vélo. Cela pourrait provoquer des accidents de la circulation.

N'utilisez pas l'appareil dans des zones dangereuses à moins que les bruits environnants puissent être entendus.

Ce produit comporte un ou des aimants qui peuvent perturber les stimulateurs cardiaques, les valves de dérivation programmables pour le traitement de l'hydrocéphalie ou d'autres appareils médicaux. Ne placez pas ce produit près de personnes utilisant ce type d'appareil médical. Consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit si vous utilisez ce type d'appareil médical.

Ce produit comporte des aimants. La présence de cartes à bandes magnétiques à proximité du produit peut affecter le magnétisme des cartes et les rendre inutilisables.

Remarque concernant l'électricité statique
Si vous utilisez l'appareil lorsque l'air est sec, vous pouvez ressentir une gêne due à l'électricité statique accumulée sur votre corps. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil. Vous pouvez réduire cet effet en portant des vêtements en matériaux naturels qui ne génèrent pas facilement d'électricité statique.

Utilisation (Fig. A)

① Saisissez la partie en caoutchouc de la fiche, insérez fermement la fiche jusqu'à ce qu'elle émette un déclic, puis fixez la partie rotative.
② Partie rotative
③ Fiche
④ Câble pour casque
⑤ Fiche téléphone stéréo
⑥ Adaptateur de fiche
⑦ Mini-fiche stéréo

Spécifications

Type :
À dos ouvert, dynamique
Transducteur :
40 mm
Puissance admissible :
1 500 mW (CEI*)
Impédance :
24 Ω à 1 kHz
Sensibilité :
100 dB/mW
Réponse en fréquence :
5 Hz - 80 000 Hz (CEI*)
Masse :
Environ 223 g sans câble
Éléments fournis:
Casque d'écoute stéréo (1)
Câble pour casque (environ 2,5 m, fiche téléphone stéréo) (1)
Adaptateur de fiche (environ 20 cm, prise téléphone stéréo ⟷ mini-fiche stéréo) (1)
Documents (1 jeu)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Précautions

- Lors du débranchement du câble, retirez-le au niveau de la fiche et non en tirant dessus. Autrement, le câble pourrait se rompre.

Autres remarques
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs excessifs.
- Nettoyez l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux et sec.
  - Pour les taches tenaces, humidifiez un chiffon doux avec de l'eau tiède, puis essuyez.
  - N'utilisez ni détergent, ni alcool, ni agent similaire, car ils peuvent entraîner une décoloration ou une détérioration.
  - Pour éliminer la poussière, utilisez une brosse douce ou un ustensile similaire et nettoyez doucement.
- N'appliquez pas de poids ou de pression sur le dispositif pendant de longues périodes, y compris lors de son entreposage, car cela pourrait provoquer des déformations.
- Si vous ressentez une gêne lors de l'utilisation du dispositif, arrêtez de l'utiliser immédiatement.
- Les oreillettes peuvent être endommagées ou se détériorer en cas d'utilisation et d'entreposage à long terme.

Pièces de rechange : oreillettes
Veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir de plus amples informations sur les pièces de rechange.

Emplacement de l'étiquette du numéro de série
Voir la figure B

Deutsch

Stereokopfhörer

Modell: YY2970

Der Begriff „Produkt" bezieht sich in diesem Dokument auf das Gerät oder sein Zubehör.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Produkte, die in Ländern/Regionen verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

CE

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf Länder/Regionen, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem auf Länder/Regionen des EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) und die Schweiz.
Die Gültigkeit des UKCA-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf Länder/Regionen, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem in GB.

Zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.

Verwenden Sie das Gerät in potenziell gefährlichen Bereichen nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

Dieses Produkt enthält einen oder mehrere Magnete, die Herzschrittmacher, programmierbare Shunt-Ventile für die Behandlung von Hydrozephalus oder andere medizinische Geräte beeinträchtigen können. Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Personen auf, die solche medizinischen Geräte verwenden. Konsultieren Sie Ihren Arzt vor der Benutzung dieses Produkts, falls Sie ein solches medizinisches Gerät verwenden.

Dieses Produkt enthält Magnete. Wenn sich Karten mit Magnetstreifen in der Nähe des Produkts befinden, kann der Magnetstreifen der Karte beschädigt und diese unbrauchbar werden.

Hinweis zu elektrostatischer Aufladung
Bei Verwendung des Geräts in trockener Luft kann es durch elektrostatische Aufladung zu unangenehmen Körperwahrnehmungen kommen. Dies stellt keine Fehlfunktion des Geräts dar. Sie können diesen Effekt verringern, indem Sie Kleidung aus natürlichen Materialien tragen, die nur geringfügig zu elektrostatischer Aufladung beitragen.

Gebrauch (Abb. A)

① Halten Sie den Stecker am Gummiteil, stecken Sie den Stecker fest hinein, bis er mit einem Klicken einrastet, und ziehen Sie dann den drehbaren Teil an.
② Drehbarer Teil
③ Stecker
④ Kopfhörerkabel
⑤ Stereoklinkenstecker
⑥ Zwischenstecker
⑦ Stereoministecker

Technische Daten

Typ:
Außen offen, dynamisch
Treibereinheit:
40 mm
Belastbarkeit:
1 500 mW (IEC*)
Impedanz:
24 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit:
100 dB/mW
Frequenzgang:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Masse:
ca. 223 g (ohne Kabel)
Mitgelieferte Teile:
Stereokopfhörer (1)
Kopfhörerkabel (ca. 2,5 m, stereoklinkenstecker) (1)
Zwischenstecker (ca. 20 cm, Stereoklinkenbuchse ⟷ Stereoministecker) (1)
Unterlagen (1 Satz)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitshinweise

- Ziehen Sie zum Herausziehen des Kabels immer am Stecker, nicht am Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden.

Sonstige Hinweise
- Schützen Sie das Gerät vor starken Stößen.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, trockenen Tuch.
  - Hartnäckige Verschmutzungen entfernen Sie mit einem weichen Tuch, das Sie mit warmem Wasser angefeuchtet haben.
  - Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Alkohol oder ähnliche Mittel, da diese zu Verfärbungen oder Beschädigungen führen können.
  - Staub entfernen Sie behutsam mit einem weichen Pinsel oder Ähnlichem.
- Achten Sie darauf, dass nicht längere Zeit Gewicht oder Druck auf dem Gerät lastet, auch nicht beim Aufbewahren. Andernfalls kann es sich verformen.
- Wenn Sie sich beim Verwenden des Geräts unwohl fühlen, verwenden Sie es auf keinen Fall weiter.
- Bei langer Verwendung oder Aufbewahrung werden die Ohrpolster möglicherweise beschädigt oder nutzen sich ab.

Ersatzteile: Ohrpolster
Für Informationen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

Position des Aufklebers mit der Seriennummer
Siehe Abbildung B

Español

Auriculares estéreo

Modelo: YY2970

El término "producto" en este documento se refiere a la unidad o sus accesorios.

Aviso para los clientes: la siguiente información se aplica únicamente a los productos vendidos en países o regiones donde se apliquen las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

CE

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede tratarse como un residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

La validez de la marca CE está restringida solo a aquellos países o regiones en los que se exige legalmente, principalmente en los países o regiones del EEE (Espacio Económico Europeo) y Suiza.
La validez de la marca UKCA está restringida solo a aquellos países o regiones en los que se exige legalmente, principalmente en Reino Unido.

El volumen alto puede afectar negativamente a la audición.

No utilice la unidad mientras camina, conduce o monta en bicicleta. Hacerlo puede causar accidentes de tránsito.

No la utilice en zonas peligrosas a menos que pueda oír los sonidos que lo rodean.

Este producto tiene un imán (o imanes) que puede interferir con marcapasos, válvulas de derivación programables para el tratamiento de la hidrocefalia, o con otros aparatos médicos. No ponga el producto cerca de personas que utilicen dichos aparatos médicos. Consulte con su médico antes de utilizar este producto si utiliza cualquiera de dichos aparatos médicos.

Este producto tiene imanes. Si coloca tarjetas magnéticas cerca de este producto, las tarjetas podrían quedar desmagnetizadas y ya no podrían utilizarse.

Nota acerca de la electricidad estática
Si utiliza la unidad cuando el aire está seco, es posible que experimente incomodidad debido a la electricidad estática acumulada en su cuerpo. Esto no es un fallo de funcionamiento de la unidad. Puede reducir este efecto si se viste con ropa compuesta por materiales naturales que no generen electricidad estática fácilmente.

Utilización (Fig. A)

① Sujete la parte de goma de la clavija, inserte la clavija con fuerza hasta que haga clic y, a continuación, apriete la parte giratoria.
② Parte giratoria
③ Clavija
④ Cable de auriculares
⑤ Clavija estereofónica
⑥ Adaptador de clavija
⑦ Miniclavija estéreo

Especificaciones

Tipo:
Parte trasera abierta, dinámicos
Unidad auricular:
40 mm
Capacidad de potencia:
1 500 mW (IEC*)
Impedancia:
24 Ω a 1 kHz
Sensibilidad:
100 dB/mW
Respuesta en frecuencia:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Peso:
Aprox. 223 g sin el cable
Artículos incluidos:
Auriculares estéreo (1)
Cable de auriculares (aprox. 2,5 m, clavija estereofónica) (1)
Adaptador de clavija (aprox. 20 cm, toma estereofónica ⟷ miniclavija estéreo) (1)
Documentos (1 juego)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Cuando desconecte el cable, no tire de él hacia afuera por el cable, sino por la clavija. De lo contrario, el cable podría romperse.

Otras notas
- No someta la unidad a impactos excesivos.
- Limpie el exterior con un paño suave y seco.
  - En caso de manchas persistentes, humedezca un paño suave con agua tibia y aplíquelo.
  - No utilice detergentes, alcohol ni productos similares, ya que pueden provocar decoloración o deterioro.
  - Para limpiar el polvo, utilice un pincel suave o similar y limpie con suavidad.
- No someta la unidad a pesos ni a presión durante largos períodos, incluido cuando esté almacenada, ya que puede deformarse.
- Si siente algún malestar mientras utiliza la unidad, deje de utilizarla inmediatamente.
- Las almohadillas pueden dañarse o deteriorarse con el uso y el almacenamiento prolongados.

Piezas de repuesto: almohadillas
Póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano para obtener información acerca de las piezas de repuesto.

Ubicación de la etiqueta del número de serie
Consulte la figura B

Italiano

Cuffie stereo

Modello: YY2970

Nel presente documento, il termine "prodotto" indica l'unità o i suoi accessori.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo ai prodotti venduti in Paesi o regioni geografiche in cui si applicano le direttive UE.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe B.V.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.

CE

Trattamento dei dispositivi elettrici o elettronici a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti, ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato.

La validità del marchio CE è limitata ai soli Paesi o regioni geografiche in cui esso è obbligatorio per legge, principalmente all'interno del SEE (Spazio Economico Europeo) e in Svizzera.
La validità del marchio UKCA è limitata ai soli Paesi o regioni geografiche in cui esso è obbligatorio per legge, principalmente nel Regno Unito.

L'ascolto a volume elevato può causare danni all'udito.

Non utilizzare l'unità mentre si cammina, si guida o si utilizza la bicicletta. Questo potrebbe causare incidenti stradali.

Non utilizzare in luoghi pericolosi se non è possibile percepire chiaramente suoni e rumori circostanti.

Questo prodotto contiene magneti che potrebbero interferire con pacemaker, valvole shunt programmabili per il trattamento dell'idrocefalo o altri dispositivi medicali. Non collocare questo prodotto nelle vicinanze di persone che fanno uso di tali dispositivi medicali. Consultare il proprio medico prima di usare questo prodotto se si fa uso di dispositivi medicali.

Questo prodotto è dotato di magneti. La permanenza di schede magnetiche in prossimità del prodotto potrebbe danneggiare la striscia magnetica di cui sono dotate e renderle inutilizzabili.

Informazioni sull'elettricità statica
Se si utilizza l'unità in condizioni atmosferiche particolarmente secche, l'accumulo di elettricità statica nel corpo potrebbe dar luogo a inconvenienti. Questo fenomeno non indica la presenza di guasti dell'unità. È possibile ridurre questi effetti indossando abiti realizzati in materiali naturali che non favoriscono l'accumulo di elettricità statica.

Modalità d'uso (Fig. A)

① Afferrare la parte in gomma della spina, inserire la spina saldamente fino a sentire uno scatto, quindi serrare la parte rotante.
② Parte rotante
③ Spina
④ Cavo cuffie
⑤ Spina fono stereo
⑥ Adattatore per spina
⑦ Minispina stereo

Caratteristiche tecniche

Tipo:
Aperte sul retro, dinamiche
Unità pilota:
40 mm
Capacità di potenza:
1 500 mW (IEC*)
Impedenza:
24 Ω a 1 kHz
Sensibilità:
100 dB/mW
Risposta in frequenza:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Massa:
Circa 223 g (senza cavo)
Articoli in dotazione:
Cuffie stereo (1)
Cavo cuffie (circa 2,5 m, spina fono stereo) (1)
Adattatore per spina (circa 20 cm, jack fono stereo ⟷ minispina stereo) (1)
Documenti (1 set)

* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- Quando si scollega il cavo, estrarlo afferrando la spina, non il cavo. In caso contrario, il cavo potrebbe spezzarsi.

Altre note
- Non sottoporre l'unità a urti eccessivi.
- Pulire le parti esterne con un panno morbido e asciutto.
  - Per le macchie ostinate, inumidire un panno morbido con acqua tiepida, quindi strofinare.
  - Non utilizzare detergenti, alcol o agenti simili, poiché potrebbero provocare scolorimento o deterioramento.
  - Per rimuovere la polvere, utilizzare una spazzola morbida o un attrezzo simile e pulire delicatamente.
- Non appoggiare oggetti pesanti né esercitare pressione per lunghi periodi di tempo sull'unità, anche quando è riposta e non utilizzata, per evitare deformazioni.
- Se durante l'uso dell'unità si avverte fastidio, interrompere immediatamente l'uso.
- I cuscinetti per cuffie possono danneggiarsi o deteriorarsi con l'uso o l'inutilizzo prolungati.

Parti di ricambio: cuscinetti per cuffie
Per informazioni sulle parti di ricambio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Posizione dell'etichetta del numero di serie
Vedere fig. B

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Model: YY2970

De term "product" in dit document verwijst naar het apparaat of naar de accessoires ervan.

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor producten die wordt verkocht in landen/regio's waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

CE

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met gescheiden inzamelingssystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De geldigheid van de CE-markering is beperkt tot de landen/regio's waar deze wettelijk verplicht is, hoofdzakelijk in de landen/regio's van de EER (Europese Economische Ruimte) en Zwitserland.
De geldigheid van de UKCA-markering is beperkt tot de landen/regio's waar deze wettelijk verplicht is, hoofdzakelijk in het Verenigd Koninkrijk.

Een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

Gebruik het toestel niet tijdens het wandelen, rijden of fietsen. Als u dat wel doet, kan dat leiden tot ongevallen.

Gebruik het toestel niet op een gevaarlijke plaats, tenzij u de omgevingsgeluiden kunt horen.

Dit product bevat een of meerdere magneten die de werking kunnen hinderen van pacemakers, programmeerbare shunt-ventielen voor de behandeling van hydrocefalie (waterhoofd) of andere medische apparatuur. Plaats dit product niet dichtbij mensen die dergelijke medische apparatuur gebruiken. Raadpleeg uw arts voordat u dit product gebruikt in het geval u dergelijke medische apparatuur gebruikt.

Dit product is uitgerust met magneten. Als u magnetische kaarten in de buurt van het product legt, kan dit de magnetische werking ervan beïnvloeden en deze onbruikbaar maken.

Opmerking over statische elektriciteit
Wanneer u het toestel gebruikt in droge lucht, kunt u last hebben van statische elektriciteit die zich heeft opgehoopt op uw lichaam. Dit is geen gebrek van het toestel. U kunt het effect verminderen door kleren van natuurlijke materialen te dragen die niet gemakkelijk statische elektriciteit genereren.

Hoe gebruiken (afb. A)

① Grijp het rubberen deel van de stekker, duw de stekker tot deze vastklikt en maak vervolgens het draaiend deel vast.
② Draaiend deel
③ Stekker
④ Hoofdtelefoonkabel
⑤ Stereotulpstekker
⑥ Stekkeradapter
⑦ Stereoministekker

Technische gegevens

Type:
Open achterkant, dynamisch
Driver:
40 mm
Vermogenscapaciteit:
1 500 mW (IEC*)
Impedantie:
24 Ω bij 1 kHz
Gevoeligheid:
100 dB/mW
Frequentiebereik:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Massa:
Ong. 223 g (zonder kabel)
Bijgeleverde items:
Stereohoofdtelefoon (1)
Hoofdtelefoonkabel (ong. 2,5 m, stereotulpstekker) (1)
Stekkeradapter (ong. 20 cm, stereotulpaansluiting ⟷ stereoministekker) (1)
Documenten (1 set)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de kabel loskoppelt, doe dat dan door de stekker vast te nemen, niet de kabel. Anders kan de kabel breken.

Andere opmerkingen
- Stel het toestel niet bloot aan hevige schokken.
- Reinig de buitenkant met een zachte, droge doek.
  - Hardnekkige vlekken kunnen verwijderd worden met een zachte doek die bevochtigd is met warm water.
  - Gebruik geen schoonmaakmiddelen, alcohol of gelijkaardige substanties, aangezien deze verkleuring of aantasting kunnen veroorzaken.
  - Verwijder stof voorzichtig met een zachte borstel of iets gelijkaardigs.
- Oefen nooit gedurende langere tijd gewicht of druk uit op het toestel, ook niet wanneer het is opgeborgen. Dit kan namelijk vervormingen veroorzaken.
- Als u ongemak ondervindt tijdens het gebruik van het toestel, staak dan onmiddellijk het gebruik.
- De oorschelpen kunnen beschadigd raken of verslijten bij langdurig gebruik en langdurige opslag.

Vervangingsonderdelen: oorschelpen
Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler voor informatie over vervangingsonderdelen.

Locatie van het serienummerlabel
Zie afb. B

Português

Auscultadores estéreo

Modelo: YY2970

O termo "produto" neste documento refere-se à unidade ou aos seus acessórios.

Aviso para clientes: as informações a seguir só se aplicam a produtos vendidos em países/regiões sujeitos às diretivas da UE.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

CE

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

A validade das marcas CE está limitada aos países/regiões em que for imposta por lei, sobretudo nos países/regiões do EEE (Espaço Económico Europeu) e Suíça.
A validade das marcas UKCA está limitada aos países/regiões em que for imposta por lei, sobretudo no Reino Unido.

O volume elevado pode afetar de forma negativa a sua audição.

Não utilize a unidade enquanto estiver a caminhar, a conduzir, ou a andar de bicicleta. Se o fizer, pode causar acidentes na estrada.

Não utilize em áreas perigosas, exceto se conseguir ouvir o som circundante.

Este produto tem íman(es) que pode(m) interferir com pacemakers, válvulas de derivação programáveis para o tratamento de hidrocefalia ou outros dispositivos médicos. Não coloque este produto perto de pessoas que utilizam esses dispositivos médicos. Consulte o seu médico antes de utilizar este produto se utilizar qualquer um desses dispositivos médicos.

Este produto tem ímanes. A colocação de cartões de banda magnética nas proximidades do produto pode afetar o magnetismo do cartão e inutilizá-lo.

Nota acerca da eletricidade estática
Se utilizar a unidade quando o ar está seco, poderá sentir desconforto devido à eletricidade estática acumulada no seu corpo. Isto não representa uma avaria da unidade. Pode reduzir o efeito usando roupas fabricadas a partir de materiais naturais, que não produzem facilmente eletricidade estática.

Como utilizar (Fig. A)

① Agarre na parte de borracha da ficha, insira firmemente a ficha até encaixar e, em seguida, aperte a peça rotativa.
② Peça rotativa
③ Ficha
④ Cabo para auscultadore
⑤ Ficha de auscultadores estéreo
⑥ Adaptador de ficha
⑦ Miniconector estéreo

Especificações

Tipo:
Parte traseira aberta, dinâmico
Unidade acionadora:
40 mm
Capacidade de admissão de potência:
1 500 mW (IEC*)
Impedância:
24 Ω a 1 kHz
Sensibilidade:
100 dB/mW
Resposta em frequência:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Massa:
Aprox. 223 g sem o cabo
Itens incluídos:
Auscultadores estéreo (1)
Cabo para auscultadores (Aprox. 2,5 m, ficha de auscultadores estéreo) (1)
Adaptador de ficha (Aprox. 20 cm, ficha de telefone estéreo ⟷ miniconector estéreo) (1)
Documentos (1 conjunto)

* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Quando desligar o cabo, puxe pela ficha e não pelo cabo. Caso contrário, o cabo pode partir.

Notas adicionais
- Não submeta a unidade a impactos excessivos.
- Limpar o exterior com um pano seco e macio.
  - No caso de manchas persistentes, humedecer um pano macio com água quente e, de seguida, limpar.
  - Não usar detergentes, álcool ou agentes semelhantes, visto que estes podem causar descoloração ou deterioração.
  - Para remover o pó, usar uma escova macia ou semelhante e limpar suavemente.
- Não exerça peso ou pressão sobre a unidade durante longos períodos de tempo, incluindo durante o armazenamento, pois poderá causar deformações.
- Se sentir algum desconforto durante a utilização da unidade, pare imediatamente de a utilizar.
- As almofadas de auriculares podem sofrer danos ou deterioração se forem utilizadas ou armazenadas durante um longo período de tempo.

Peças de substituição: almofadas de auriculares
Consulte o agente Sony mais próximo para obter informações sobre as peças de substituição.

Localização da etiqueta com o número de série
Consulte a Fig. B

Dansk

Stereo-hovedtelefoner

Model: YY2970

I dette dokument henviser ordet "produkt" til enheden eller dens tilbehør.

Meddelelse til kunderne: Følgende oplysninger gælder kun for produkter, som er solgt i lande/regioner, der er underlagt EU-direktiver.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-Importør: Sony Europe B.V.
Forespørgsler til EU-Importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

CE

Bortskaffelse af udtjente elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)
Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til genanvendelse af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genanvendelse af materialer bidrager til at bevare naturlige ressourcer. Yderligere information om genanvendelse af dette produkt kan fås hos den kommunale genbrugsstation, det lokale renovationsselskab eller den butik, hvor produktet blev købt.

CE-mærkningen gælder kun for de lande/regioner, hvor den håndhæves juridisk. Den gælder hovedsageligt i EØS-landene/-regionerne (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde) og Schweiz.
UKCA-mærkningen gælder kun for de lande/regioner, hvor den håndhæves juridisk. Den gælder hovedsageligt i Storbritannien.

Høj lydstyrke kan påvirke din hørelse negativt.

Brug ikke enheden, mens du går, kører eller cykler. Det kan medføre trafikulykker.

Brug ikke i farlige områder, medmindre den omgivende lyd kan høres.

Dette produkt indeholder magnet(er), som muligvis kan interferere med pacemakere, programmerbare shuntventiler til hydrocephalusbehandling eller andet medicinsk udstyr. Placer ikke dette produkt i nærheden af personer, som anvender sådant medicinsk udstyr. Konsulter din læge inden du anvender dette produkt, hvis du anvender nogen former for sådant medicinsk udstyr.

Dette produkt indeholder magneter. Placering af kort med magnetstribe i nærheden af produktet kan påvirke kortets magnetisme og gøre det ubrugeligt.

Bemærkning om statisk elektricitet
Hvis du bruger enheden, når luften er tør, kan du opleve ubehag som følge af statisk elektricitet, der akkumuleres på din krop. Dette betyder ikke, at enheden er defekt. Du kan reducere effekten ved at være iført tøj, der er fremstillet af naturlige materialer, som ikke nemt producerer statisk elektricitet.

Sådan bruges (fig. A)

① Tag fat i gummidelen af stikket, sæt stikket i, indtil det klikker, og fastgør derefter den roterende del.
② Roterende del
③ Stik
④ Hovedtelefonkabel
⑤ Stereo-telefonstik
⑥ Stikadapter
⑦ Stereo-ministik

Specifikationer

Type:
Åben, dynamisk
Driverenhed:
40 mm
Effekthåndteringskapacitet:
1 500 mW (IEC*)
Impedans:
24 Ω ved 1 kHz
Følsomhed:
100 dB/mW
Frekvenskurve:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Vægt:
Ca. 223 g uden kabel
Medfølgende dele:
Stereo-hovedtelefoner (1)
Hovedtelefonkabel (ca. 2,5 m, stereo-telefonstik) (1)
Stikadapter (ca. 20 cm, stereo-telefonstik ⟷ stereo-ministik) (1)
Dokumenter (1 sæt)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Forholdsregler

- Når du fjerner kablet, skal du trække det ud via stikket, ikke kablet. Ellers kan kablet gå i stykker.

Andre bemærkninger
- Udsæt ikke enheden for meget stød.
- Tør ydersiden af med en blød, tør klud.
  – Ved genstridige pletter fugtes en blød klud med varmt vand, hvorefter de renses af.
  – Brug ikke rengøringsmidler, alkohol eller lignende midler, da disse kan forårsage misfarvning eller forringelse.
  – For at fjerne støv skal du bruge en blød børste eller lignende og rense forsigtigt.
- Anvend ikke vægt eller tryk på enheden i længere tid, herunder når det opbevares, da det kan medføre deformering.
- Hvis du oplever ubehag under brug af enheden, skal du omgående holde op med at bruge den.
- Ørepuderne kan blive beskadiget eller forringes med langvarig brug og opbevaring.

Reservedele: ørepuder
Kontakt venligst din nærmeste Sony-forhandler for at få oplysninger om reservedele.

Placering af serienummeretiketten
Se Fig. B

Suomi

Stereokuulokkeet

Malli: YY2970

Sanalla ”tuote” viitataan tässä asiakirjassa laitteeseen tai sen lisävarusteisiin.

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainoastaan tuotteita, joita myydään EU:n direktiivejä noudattavissa maissa/alueilla.

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporation toimesta tai puolesta.
EU-maahantuoja: Sony Europe B.V.
EU-maahantuojalle osoitetut tiedustelut tai tuotteen Euroopan vaatimustenmukaisuuteen liittyvät tiedustelut tulee osoittaa valmistajan valtuutetulle edustajalle: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan unionia sekä muita maita, joissa on käytössä jätteiden lajittelujärjestelmä)
Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla laitteen asianmukaisen hävittämisen voit auttaa estämään luonnolle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, joita näiden tuotteiden epäasianmukainen hävittäminen voi aiheuttaa. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

CE-merkintä on voimassa vain niissä maissa / niillä alueilla, joilla se pannaan oikeudellisesti täytäntöön, lähinnä Euroopan talousalueen (ETA) maissa/alueilla ja Sveitsissä.
UKCA-merkintä on voimassa vain niissä maissa / niillä alueilla, joilla se pannaan oikeudellisesti täytäntöön, lähinnä Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

Suuri äänenvoimakkuus voi vaurioittaa kuuloa.

Älä käytä laitetta, kun kävelet, ajat autoa tai pyöräilet. Tämä saattaa aiheuttaa liikenneonnettomuuksia.

Älä käytä vaarallisissa paikoissa, ellei ympäristön ääniä voida kuulla.

Tässä tuotteessa on magneetteja, jotka voivat häiritä tahdistimia, hydrokefalian hoitoon tarkoitettuja ohjelmoitavia sunttiventtiileitä tai muita lääketieteellisiä laitteita. Älä sijoita tätä laitetta lähelle henkilöitä, jotka käyttävät tällaisia lääketieteellisiä laitteita. Neuvottele lääkärin kanssa ennen tämän tuotteen käyttämistä, jos käytät jotain tällaista lääketieteellistä laitetta.

Tässä tuotteessa on magneetteja. Magneettiraitakorttien asettaminen magneettien läheisyyteen saattaa vaikuttaa kortin magnetismiin ja tehdä sen käyttökelvottomaksi.

Staattista sähköä koskeva huomautus
Jos laitetta käytetään kuivassa ilmassa, kehoon muodostuva staattinen sähkövaraus voi aiheuttaa tukalaa oloa. Tämä ei johdu laitteen toimintavirheestä. Vaikutusta voi vähentää käyttämällä luonnonkuituvaatteita, jotka eivät muodosta helposti staattista sähköä.

Käyttöohje (kuva A)

① Tartu pistokkeen kumiosaan, työnnä pistoketta tiukasti, kunnes se napsahtaa, ja kiinnitä sitten pyörivä osa.
② Pyörivä osa
③ Pistoke
④ Kuulokekaapeli
⑤ Stereokuulokepistoke
⑥ Pistokeadapteri
⑦ Stereominipistoke

Tekniset tiedot

Tyyppi:
Avotaustainen, dynaaminen
Kuuloke-elementti:
40 mm
Tehonkesto:
1 500 mW (IEC*)
Impedanssi:
24 Ω (1 kHz)
Herkkyys:
100 dB/mW
Taajuusvaste:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Paino:
Noin 223 g ilman kaapelia
Pakkauksen sisältö:
Stereokuulokkeet (1)
Kuulokekaapeli (noin 2,5 m, stereokuulokepistoke) (1)
Pistokeadapteri (noin 20 cm, stereokuulokejakki ⟷ stereominipistoke) (1)
Asiakirjat (1 sarja)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Rakennetta ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Varotoimet

- Irrota johto vetämällä pistokkeesta äläkä johdosta. Muussa tapauksessa johto voi rikkoutua.

Muita huomautuksia
- Älä kohdista laitteeseen voimakkaita iskuja.
- Pyyhi ulkopinnat pehmeällä, kuivalla liinalla.
  – Pinttyneitä tahroja varten kostuta pehmeä liina lämpimällä vedellä ja pyyhi sitten.
  – Älä käytä puhdistusaineita, alkoholia tai vastaavia aineita, koska ne voivat aiheuttaa värimuutoksia tai heikentää materiaalia.
  – Poista pöly pehmeällä harjalla tai vastaavalla ja pyyhi varovasti puhtaaksi.
- Älä kohdista painoa tai painetta laitteeseen pitkiä aikoja, säilytys mukaan lukien, sillä se voi aiheuttaa muodonmuutoksia.
- Jos tunnet epämukavuutta käyttäessäsi laitetta, lopeta käyttö välittömästi.
- Korvapehmusteet voivat vahingoittua tai heikentyä pitkäaikaisessa käytössä ja säilytyksessä.

Vaihto-osat: korvapehmusteet
Tietoja vaihto-osista saat lähimmältä valtuutetulta Sony-jälleenmyyjältä.

Sarjanumerotarran sijainti
Ks. Kuvaa B

Norsk

Stereohodetelefoner

Modell: YY2970

Begrepet "produkt" i dette dokumentet refererer til enheten eller dens tilbehør.

Merknad til kunder: Den følgende informasjonen gjelder bare produkter som er solgt i land/regioner som er underlagt EU-direktiver.

Dette produktet har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Spørsmål til EU-importøren eller spørsmål vedrørende produktets overensbestemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte represetant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i Den europeiske union og andre land med separat innsamlingssystem)
Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til en passende gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr. Når du sørger for at dette produktet avhendes på korrekt måte, er du med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som kunne vært forårsaket av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene bidrar til å ta vare på naturressurser. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor, eller butikken der du kjøpte produktet.

Gyldigheten til CE-merkingen er begrenset kun til de land/regioner hvor dette er påbudt ved lov, hovedsakelig i EØS-land/regioner (Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet) og Sveits.
Gyldigheten til UKCA-merkingen er begrenset kun til de land/regioner hvor dette er påbudt ved lov, hovedsakelig i UK.

Høyt volum kan påvirke hørselen din negativt.

Ikke bruk enheten mens du går, kjører eller sykler. Dette kan forårsake trafikkuhell.

Ikke bruk enheten i områder med faremomenter med mindre lyder fra miljøet kan høres.

Dette produktet inneholder magneter som kan påvirke pacemakere, programmerbare shuntventiler for behandling av hydrocefalus eller andre medisinske enheter. Dette produktet må ikke plasseres i nærheten av personer som bruker slike medisinske enheter. Hvis du bruker slike medisinske enheter, må du høre med legen din før du bruker dette produktet.

Dette produktet har magneter. Plassering av magnetstripekort i nærheten av produktet kan innvirke på magnetismen på kortet og gjøre det ubrukelig.

Merknad om statisk elektrisitet
Hvis du bruker enheten når luften er tørr, kan du oppleve ubehag på grunn av oppbygging av statisk elektrisitet på kroppen. Dette utgjør ikke en feil på apparatet. Du kan redusere effekten ved å bruke klær som er laget av naturlige materialer som ikke så lett genererer statisk elektrisitet.

Bruksanvisning (fig. A)

① Hold gummidelen på pluggen, før den godt inn inntil den klikker på plass og fest så den roterende delen.
② Roterende del
③ Plugg
④ Hodetelefonkabel
⑤ Stereo-telefonplugg
⑥ Pluggadapter
⑦ Stereominiplugg

Spesifikasjoner

Type:
Åpen bak, dynamisk
Driverenhet:
40 mm
Strømhåndteringskapasitet:
1 500 mW (IEC*)
Impedans:
24 Ω ved 1 kHz
Følsomhet:
100 dB/mW
Frekvensrespons:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Vekt:
Ca. 223 g uten kabel
Inkluderte elementer:
Stereohodetelefoner (1)
Hodetelefonkabel (ca. 2,5 m, stereo-telefonplugg) (1)
Pluggadapter (ca. 20 cm, stereotelefonkontakt ⟷ stereominiplugg) (1)
Dokumenter (1 sett)

* IEC = International Electrotechnical Commission (Internasjonal elektroteknisk kommisjon)

Design og spesifikasjoner kan bli endret uten varsel.

Forsiktighetsregler

- Dra kabelen ut ved å gripe pluggen og ikke selve kabelen. Ellers kan kabelen ødelegges.

Andre merknader
- Ikke utsett enheten for ekstreme støt.
- Rengjør utsiden med en myk, tørr klut.
  – For vanskelige flekker, fukt en myk klut med varmt vann og tørk så av.
  – Ikke bruke vaskemidler, alkohol eller lignende midler da disse kan forårsake misfarging eller forringelse.
  – For å fjerne støv, bruk en myk børste eller lignende og tørk forsiktig av.
- Ikke utsett enheten for vekt eller trykk over lengre perioder, inkludert under oppbevaring, da dette kan forårsake deformering.
- Slutt straks å bruke enheten hvis du opplever ubehag.
- Øreputene kan skades eller forringes ved bruk over lengre tid og oppbevaring.

Reservedeler: øreputer
Ta kontakt med nærmeste Sony-forhandler for informasjon om reservedeler.

Plasseringen til etiketten med serienummer
Se Fig. B

Svenska

Stereohörlurar

Modell: YY2970

Termen "produkt" i detta dokument syftar på enheten eller dess tillbehör.

Kundinformation: Följande information gäller endast produkter som säljs i länder/regioner med gällande EU-direktiv.

Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-importör: Sony Europe B.V.
Frågor till EU-importören eller frågor som rör produkternas överensstämmelse i Europa skall sändas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Hantering av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller inom EU och andra länder med separata insamlingssystem)
Symbolen på produkten eller förpackningen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten bortskaffas felaktigt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturresurser. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallshanteringstjänst eller affären där du köpte produkten för mer information om återvinning.

CE-märkningen är giltig endast i de länder/regioner där den är obligatorisk enligt lag, huvudsakligen i EES-länderna/regionerna (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet) och Schweiz.
UKCA-märkningen är giltig endast i de länder/regioner där den är obligatorisk enligt lag, huvudsakligen i Storbritannien.

Hög volym kan påverka hörseln negativt.

Använd inte enheten när du går, kör eller cyklar. Det kan leda till trafikolyckor.

Använd den inte på riskfyllda platser, såvida du inte kan höra omgivningsljud.

Denna produkt innehåller en eller flera magneter som kan påverka pacemakers, programmerbara shuntventiler för vattenskallebehandling, eller annan medicinsk utrustning. Placera inte denna produkt i närheten av personer som använder sådan medicinsk utrustning. Rådfråga en läkare innan du använder denna produkt om du själv använder sådan medicinsk utrustning.

Denna produkt innehåller magneter. Om du lägger kort med magnetband i närheten av produkten kan det påverka kortets magnetism och göra det oanvändbart.

Anmärkning om statisk elektricitet
Om du använder enheten när luften är torr kan du uppleva obehag på grund av statisk elektricitet som ansamlats på kroppen. Det är inte ett fel på enheten. Du kan minska effekten genom att bära kläder av naturmaterial som inte enkelt genererar statisk elektricitet.

Användning (Fig. A)

① Greppa tag i gummidelen på kontakten, sätt i kontakten ordentligt tills den klickar på plats, fäst sedan den roterande delen.
② Roterande del
③ Kontakt
④ Hörlurskabel
⑤ Stereotelefonkontakt
⑥ Kontaktadapter
⑦ Stereominikontakt

Specifikationer

Typ:
Öppen baksida, dynamisk
Drivenhet:
40 mm
Strömkapacitet:
1 500 mW (IEC*)
Impedans:
24 Ω vid 1 kHz
Känslighet:
100 dB/mW
Frekvensrespons:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Vikt:
Ca. 223 g utan kabel
Enheter som ingår:
Stereohörlurar (1)
Hörlurskabel (ca. 2,5 m, stereotelefonkontakt) (1)
Kontaktadapter (ca. 20 cm, stereotelefonuttag ⟷ stereominikontakt) (1)
Dokument (1 uppsättning)

* IEC = Internationella Elektrotekniska Kommissionen

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Försiktighetsåtgärder

- Koppla bort kabeln genom att dra i kontakten, inte i kabeln. Annars kan kabeln gå sönder.

Övriga kommentarer
- Utsätt inte enheten för kraftiga stötar.
- Torka av utsidan med en mjuk, torr trasa.
  – Vid envisa fläckar kan du fukta en mjuk trasa med varmt vatten och torka sedan av.
  – Använd inte rengöringsmedel, alkohol eller liknande medel eftersom de kan orsaka missfärgning eller försämring.
  – För att få bort damm kan du använda en mjuk borste eller liknande och torka av försiktigt.
- Lägg inte vikt eller tryck på enheten under långa perioder, även under förvaring, eftersom enheten kan deformeras.
- Om du upplever obehag när du använder enheten ska du sluta använda den omedelbart.
- Örondynorna kan skadas eller försämras med långvarig användning och förvaring.

Reservdelar: örondynor
Kontakta din närmaste Sony-återförsäljare för information om reservdelar.

Serienummeretikettens placering
Se Fig. B

Polski

Słuchawki stereofoniczne

Model: YY2970

Termin „produkt" w tym dokumencie odnosi się do urządzenia lub jego akcesoriów.

Powiadomienie dla klientów: następujące informacje dotyczą wyłącznie produktów sprzedawanych w krajach/regionach stosujących dyrektywy UE.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation.
Importer w UE: Sony Europe B.V.
Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (obowiązujące w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie usunięcie zużytego produktu zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

Ważność oznaczenia znakiem CE jest ograniczona do krajów/regionów, w których jest to wymagane przez prawo, głównie do krajów/regionów EOG (Europejskiego Obszaru Gospodarczego) i Szwajcarii.
Ważność oznaczenia znakiem UKCA jest ograniczona do krajów/regionów, w których jest to wymagane przez prawo, głównie do Wielkiej Brytanii.

Wysoki poziom głośności może niekorzystnie wpływać na słuch.

Nie używać urządzenia podczas chodzenia, kierowania pojazdem lub jazdy rowerem. Grozi to wypadkami drogowymi.

Nie używać w niebezpiecznych miejscach, chyba że dźwięki otoczenia są słyszalne.

Ten produkt wyposażony jest w magnes(y) mogący(-e) zakłócać pracę rozruszników serca, programowalnych zastawek przetokowych do leczenia wodogłowia lub innych urządzeń medycznych. Nie należy umieszczać produktu w pobliżu osób, które korzystają ze wspomnianych urządzeń medycznych. Jeżeli stosowane są wspomniane urządzenia medyczne, przed przystąpieniem do użytkowania tego produktu należy zasięgnąć porady lekarskiej.

Ten produkt wyposażono w magnesy. Umieszczenie kart z paskiem magnetycznym w pobliżu produktu może wpłynąć na właściwości magnetyczne karty i uniemożliwić korzystanie z niej.

Uwaga dotycząca ładunków elektrostatycznych
Jeśli używa się urządzenia, gdy powietrze jest suche, można odczuwać dyskomfort z powodu ładunków elektrostatycznych zgromadzonych na ciele. Nie jest to objawem wadliwego działania urządzenia. Efekt ten można zredukować, nosząc ubrania wykonane z naturalnych materiałów, które nie sprzyjają wytwarzaniu ładunków elektrostatycznych.

Użytkowanie (Rys. A)

① Chwyć gumową część wtyku, włóż wtyk stanowczo do momentu kliknięcia, następnie przymocuj obracającą się część.
② Obracająca się część
③ Wtyk
④ Kabel słuchawkowy
⑤ Stereofoniczny wtyk słuchawek
⑥ Adapter wtyku
⑦ Miniwtyk stereofoniczny

Dane techniczne

Typ:
Tylna część otwarta, dynamiczna
Jednostka sterująca:
40 mm
Moc maksymalna:
1 500 mW (IEC*)
Impedancja:
24 Ω przy 1 kHz
Czułość:
100 dB/mW
Pasmo przenoszenia:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Masa:
Ok. 223 g (bez kabla)
Zawartość zestawu:
Słuchawki stereofoniczne (1)
Kabel słuchawkowy (ok. 2,5 m, stereofoniczny wtyk słuchawek) (1)
Adapter wtyku (ok. 20 cm, stereofoniczne gniazdo jack ⟷ miniwtyk stereofoniczny) (1)
Dokumenty (1 zestaw)

* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności

- W celu odłączenia kabla należy pociągnąć za wtyk, a nie za kabel. W przeciwnym razie może dojść do przerwania kabla.

Inne uwagi
- Urządzenie należy chronić przed silnymi wstrząsami.
- Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię miękką, suchą szmatką.
  – W przypadku uporczywych plam, zwilż miękką szmatkę ciepłą wodą, a następnie przetrzyj.
  – Nie używaj detergentów, alkoholu ani podobnych środków, ponieważ mogą one doprowadzić do odbarwienia lub pogorszenia stanu.
  – Do usunięcia kurzu, użyj miękkiej szczotki lub podobnego przedmiotu i delikatnie wytrzyj do czysta.
- Urządzenia nie należy poddawać działaniu obciążeń ani nacisków przez długi czas, także podczas przechowywania, ponieważ może to spowodować jego odkształcenie.
- Jeśli podczas korzystania z urządzenia odczuwalny jest dyskomfort, należy natychmiast przerwać jego używanie.
- Stan nakładek na uszy może ulec pogorszeniu w wyniku długoterminowego przechowywania lub użytkowania.

Części zamienne: nakładki na uszy
W celu uzyskania informacji dotyczących części zamiennych należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy firmy Sony.

Położenie etykiety z numerem seryjnym
Zobacz rysunek B

Magyar

Sztereó fejhallgató

Modell: YY2970

A „termék" szó ebben a dokumentumban a készülékre vagy annak tartozékaira vonatkozik.

Megjegyzés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányvonalait alkalmazó országokban/régiókban értékesített termékekre vonatkozik.

Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta.
EU importőr: Sony Europe B.V.
Az EU importőrrel vagy az Európai termékbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása. (Használható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben.)
Ez, a készüléken vagy annak csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy termék nem kezelhető háztartási hulladékként – kérjük, hogy azt elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, amely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat illetően forduljon a területileg illetékes hivatalhoz, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, amelyben a terméket vásárolta.

A CE-jelölés érvényessége azokra az országokra/régiókra korlátozódik, ahol ezt jogszabály írja elő, elsődlegesen az EGT (Európai Gazdasági Térség) országaiban/régióiban és Svájcban.
Az UKCA-jelölés érvényessége azokra az országokra/régiókra korlátozódik, ahol ezt jogszabály írja elő, elsődlegesen az Egyesült Királyságban.

A nagy hangerő károsíthatja hallását.

Ne használja az egységet gyalogláс, autóvezetés vagy kerékpározás közben. Ha mégis így tesz, a használata közlekedési balesetet okozhat.

Csak úgy használja veszélyes helyeken, hogy közben a környezeti hangokat is hallja.

A készülék mágnest vagy mágneseket tartalmaz, amelyek zavart okozhatnak a szívritmus-szabályozók, a programozható hydrocephalus söntszelepek és egyéb orvosi eszközök működésében. A készüléket ne helyezze ilyen orvosi eszközöket használó személy közelébe. Ha ilyen orvosi eszközöket használ, a készülék használata előtt kérje ki kezelőorvosa tanácsát.

Ez a termék mágneseket tartalmaz. Mágnescsíkos kártyák mágnescsíkja megsérülhet és használhatatlanná válhat a termék közelében.

Megjegyzés a sztatikus elektromosságról
Ha száraz levegőben használja az egységet, a testében felgyülemlett sztatikus elektromosság kényelmetlen érzést okozhat. Ez nem az egység hibája. A kényelmetlenséget csökkentheti természetes anyagú, sztatikus feltöltődést nem okozó ruházat viselésével.

Használat (A ábra)

① Fogja meg a csatlakozó gumi részét, stabilan dugja be a csatlakozót kattanásig, majd rögzítse az elforgatható részt.
② Elforgatható rész
③ Csatlakozó
④ Fejhallgató-kábel
⑤ Sztereó fejhallgató-csatlakozó
⑥ Dugó-adapter
⑦ Sztereó mini csatlakozódugó

Műszaki adatok

Típus:
Nyitott hátas, dinamikus
Hangszóró:
40 mm
Teljesítmény:
1 500 mW (IEC*)
Impedancia:
24 Ω 1 kHz frekvencián
Érzékenység:
100 dB/mW
Frekvenciaátvitel:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Tömeg:
Kb. 223 g (kábel nélkül)
Mellékelt tartozékok:
Sztereó fejhallgató (1)
Fejhallgató-kábel (kb. 2,5 m, sztereó fejhallgató-csatlakozó)
Dugó-adapter (kb. 20 cm, sztereó telefon jack ⟷ sztereó mini csatlakozódugó) (1)
Dokumentumok (1 készlet)

* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Óvintézkedések

- A kábel leválasztásakor ne a kábelt fogja meg, hanem a csatlakozót. Ellenkező esetben a kábel megtörhet.

Egyéb megjegyzések
- Az egységet óvja az erős ütéstől.
- A fejhallgató külsejét törölje le puha, száraz ruhával.
  – A makacs szennyeződéseket meleg vízzel megnedvesített ruhával törölje le.
  – Ne használjon tisztítószereket, alkoholt vagy hasonló hatóanyagokat, mert elszíneződést okozhatnak, és kárt tehetnek a fejhallgatóban.
  – A port egy puha ecsettel vagy valamilyen hasonló eszközzel finoman törölje le.
- Ne tegye ki az egységet súlynak vagy nyomásnak hosszú időn át tároláskor sem, mivel az az egység deformálódásához vezethet.
- Ha rosszul érzi magát az egység használata közben, azonnal szüntesse be a használatát.
- A fülpárnák a hosszú idejű használat és tárolás során megsérülhetnek, vagy a minőségük romolhat.

Cserealkatrészek: fülpárnák
A cserealkatrészekkel kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Sony-forgalmazóval.

A sorozatszámcímke helye
Lásd: B ábra

Česky

Stereofonní sluchátka

Model: YY2970

Termín „výrobek" v tomto dokumentu se týká jednotky nebo jejího příslušenství.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují pouze na výrobky prodávané v zemích/oblastech, ve kterých platí směrnice EU.

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společností Sony Corporation.
Dovozce do EU: Sony Europe B.V.
Žádosti týkající se dovozce do EU nebo technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších státech uplatňujících oddělený systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

Platnost označení CE je omezena pouze v zemích/oblastech, kde je zákonem vynucována, zejména v zemích/oblastech EHP (Evropského hospodářského prostoru) a Švýcarsku.
Platnost označení UKCA je omezena pouze v zemích/oblastech, kde je zákonem vynucována, zejména ve Velké Británii.

Vysoká hlasitost může nepříznivě ovlivnit váš sluch.

Nepoužívejte jednotku během chůze, řízení nebo jízdy na kole. Mohlo by tak dojít k dopravní nehodě.

Nepoužívejte zařízení v nebezpečných prostorách, pokud neslyšíte okolní zvuky.

Tento přístroj obsahuje magnet/y, které mohou interferovat s kardiostimulátory, shunty s programovatelnou chlopní, užívanými při léčbě hydrocefalu nebo jinými lékařskými přístroji. Neukládejte tento produkt v blízkosti osob, které tyto lékařské přístroje používají. Pokud používáte některý z těchto lékařských přístrojů, poraďte se s lékařem předtím, než budete používat tento produkt.

Tento výrobek obsahuje magnety. Umístění karty s magnetický proužkem do blízkosti výrobku může změnit magnetické vlastnosti karty a způsobit její nefunkčnost.

Poznámka ke statické elektřině
Pokud jednotku používáte, když je vzduch suchý, můžete mít nepříjemný pocit v důsledku statické elektřiny nashromážděné na těle. Nejedná se o poruchu jednotky. Tento efekt můžete snížit nošením oblečení z přírodních materiálů, které nevytvářejí snadno statickou elektřinu.

Způsob použití (obr. A)

① Uchopte gumovou část konektoru, poté konektor pevně zasuňte, dokud neuslyšíte cvaknutí, a poté upevněte otočnou část.
② Otočná část
③ Konektor
④ Kabel ke sluchátkům
⑤ Konektor stereofonních sluchátek
⑥ Konektorový adaptér
⑦ Stereo mini konektor

Technické údaje

Typ:
S otevřenými zády mušlí, dynamická
Měnič:
40 mm
Výkonová zatížitelnost:
1 500 mW (IEC*)
Impedance:
24 Ω při 1 kHz
Citlivost:
100 dB/mW
Frekvenční rozsah:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Hmotnost:
Přibl. 223 g (bez kabelu)
Balení obsahuje následující položky:
Stereofonní sluchátka (1)
Kabel ke sluchátkům (přibl. 2,5 m, konektor stereofonních sluchátek) (1)
Konektorový adaptér (přibl. 20 cm, zásuvka stereofonních sluchátek ⟷ stereo mini konektor) (1)
Dokumentace (1 sada)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Bezpečnostní opatření

- Při odpojování kabelu tahejte za konektor, ne za kabel. Jinak by mohlo dojít ke zlomení kabelu.

Další poznámky
- Nevystavujte jednotku nadměrným nárazům.
- Vnější stranu otřete měkkým suchým hadrem.
  – V případě odolných skvrn navlhčete měkký hadr teplou vodou a poté otřete.
  – Nepoužívejte čisticí prostředky, alkohol ani podobné prostředky, protože mohou způsobit změnu barvy nebo poškození.
  – K odstranění prachu použijte měkký kartáček nebo podobný prostředek a jemně jej otřete.
- Jednotku dlouhodobě nevystavujte velkému zatížení nebo tlaku, a to ani když ji skladujete, mohlo by dojít k deformaci.
- Pokud při používání jednotky začnete pociťovat nepříjemné pocity, okamžitě ji přestaňte používat.
- Dlouhodobé používání nebo skladování může způsobit poškození nebo zhoršení kvality výstelek na sluchátka.

Náhradní díly: výstelky na sluchátka
Informace o náhradních dílech si vyžádejte u nejbližšího prodejce Sony.

Umístění štítku se sériovým číslem
Viz obr. B

Slovensky

Stereofónne slúchadlá

Model: YY2970

Výraz „produkt" v tomto dokumente sa vzťahuje na zariadenie alebo jeho príslušenstvo.

Upozornenie pre zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na výrobky predávané v krajinách/regiónoch, v ktorých platia smernice EÚ.

Tento produkt vyrába spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation.
Dovozca pre EÚ: Sony Europe B.V.
Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ostatných krajinách so zavedeným separovaným zberom)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Označenie CE platí iba v krajinách/regiónoch, ktoré to vyžadujú na základe zákonov, predovšetkým v krajinách/regiónoch Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) a Švajčiarsku.
Označenie UKCA platí iba v krajinách/regiónoch, ktoré to vyžadujú na základe zákonov, predovšetkým v Spojenom kráľovstve.

Vysoká hlasitosť môže negatívne ovplyvniť váš sluch.

Zariadenie nepoužívajte počas chôdze, pri riadení motorového vozidla ani bicyklovaní. Mohlo by dôjsť k dopravnej nehode.

Nepoužívajte na nebezpečných miestach, kde by ste nemuseli počuť okolitý zvuk.

Tento výrobok obsahuje magnet(y), ktoré môžu rušiť kardiostimulátory, programovateľné bočníkové tlakové ventily na liečbu hydrocefalu alebo iné zdravotnícke prístroje. Neumiestňujte tento výrobok blízko osôb, ktoré používajú takéto zdravotnícke prístroje. Ak používate akýkoľvek takýto zdravotnícky prístroj, pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom.

Tento výrobok obsahuje magnety. Umiestnenie karty s magnetickým prúžkom do blízkosti tohto výrobku môže zmagnetizovať kartu a spôsobiť, že sa stane nepoužiteľnou.

Poznámka o statickej elektrine
Ak zariadenie používate, keď je vzduch suchý, môžete mať nepríjemný pocit v dôsledku statickej elektriny nahromadenej na tele. Nejde o poruchu zariadenia. Účinok môžete znížiť nosením oblečenia vyrobeného z prírodných materiálov, ktoré ľahko nevytvárajú statickú elektrinu.

Používanie (obr. A)

① Uchopte gumenú časť konektora, zasuňte konektor pevne tak, aby zacvakol, a potom upevnite otočnú časť.
② Otočná časť
③ Konektor
④ Kábel slúchadiel
⑤ Stereofónny konektor
⑥ Adaptér konektora
⑦ Stereofónny mini konektor

Technické údaje

Typ:
Vzadu otvorené, dynamické
Budiče slúchadiel:
40 mm
Zaťažiteľnosť:
1 500 mW (IEC*)
Impedancia:
24 Ω pri frekvencii 1 kHz
Citlivosť:
100 dB/mW
Frekvenčná odozva:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Hmotnosť:
Pribl. 223 g (bez kábla)
Obsah balenia:
Stereofónne slúchadlá (1)
Kábel slúchadiel (pribl. 2,5 m, stereofónny konektor) (1)
Adaptér konektora (pribl. 20 cm, stereofónna zásuvka ⟷ stereofónny mini konektor) (1)
Dokumenty (1 súprava)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Upozornenia

- Pri odpájaní kábla ťahajte za konektor, nie za kábel. Kábel by sa mohol roztrhnúť.

Iné poznámky
- Nevystavujte zariadenie silným nárazom.
- Vonkajšie časti utierajte mäkkou, suchou handričkou.
  – V prípade nepoddajných škvŕn mäkkú handričku navlhčite teplou vodou a utrite ich.
  – Nepoužívajte čistiace prostriedky, alkohol ani podobné prípravky, pretože by mohlo dôjsť k zmene farby alebo poškodeniu.
  – Na zbavenie prachu použite jemnú kefku alebo podobný predmet a jemne prach zotrite.
- Nedovoľte, aby na zariadenie pôsobila dlhodobo hmotnosť alebo nadmerná sila, a to ani pri jeho uskladnení. Mohlo by dôjsť k jeho zdeformovaniu.
- Ak pri používaní zariadenia pociťujete nepohodlie, ihneď ho prestaňte používať.
- Ušnice slúchadiel sa môžu dlhodobým používaním a skladovaním poškodiť alebo stratiť svoje vlastnosti.

Náhradné diely: ušnice
Informácie o náhradných dieloch získate u najbližšieho predajcu Sony.

Umiestnenie štítku so sériovým číslom
Pozri obr. B

Български

Стерео слушалки

Модел: YY2970

Терминът "продукт" в този документ се отнася за уреда или аксесоарите към него.

Известие за потребителите: информацията по-долу е приложима само за продукти, продавани в държави/региони, прилагащи директивите на ЕС.

Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation.
Вносител в ЕС: Sony Europe B.V.
Запитвания до вносителя или запитвания свързани със съответствието на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към упълномощения представител на производителя Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Белгия.

Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други държави със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при неправилното изхвърляне на този продукт. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Валидността на маркировката CE е ограничена само до държавите/регионите, в които се прилага законово, главно в държавите/регионите от ЕИП (Европейското икономическо пространство) и Швейцария.
Валидността на маркировката UKCA е ограничена само до държавите/регионите, в които се прилага законово, главно в Обединеното кралство.

Високото ниво на звука може да повлияе неблагоприятно върху слуха ви.

Не използвайте уреда, докато ходите, шофирате или карате велосипед. Това може да предизвика пътнотранспортни произшествия.

Не използвайте в опасни зони, освен ако не се чува околният звук.

Този продукт съдържа магнити, които могат да попречат на работата на пейсмейкъри, програмируеми байпас клапи за хидроцефалия и други медицински устройства. Не поставяйте този продукт в близост до лице с такива устройства. Консултирайте се с лекар, преди да използвате този продукт, ако използвате такива медицински устройства.

Този продукт съдържа магнити. Поставянето на карти с магнитна лентичка в близост до продукта може да окаже влияние върху магнитното поле на картата и да я направи неизползваема.

Бележка относно статичното електричество
Ако използвате уреда, когато въздухът е сух, може да усетите дискомфорт поради статичното електричество, натрупано върху тялото ви. Това не представлява неизправност на уреда. Можете да намалите този ефект, като носите дрехи, изработени от естествени материали, които не генерират лесно статично електричество.

Начин на употреба (фиг. A)

① Хванете каучуковата част на конектора, вкарайте конектора плътно, докато щракне, след това затегнете въртящата се част.
② Въртяща се част
③ Конектор
④ Кабел на слушалките
⑤ Стерео телефонен конектор
⑥ Конекторен адаптер
⑦ Стерео мини конектор

Спецификации

Тип:
Отворена задна част, динамични
Мембрана:
40 мм
Максимална мощност:
1 500 mW (IEC*)
Импеданс:
24 Ω при 1 kHz
Чувствителност:
100 dB/mW
Честотна лента:
5 Hz - 80 000 Hz (IEC*)
Маса:
прибл. 223 г (без кабел)
Включени артикули:
Стерео слушалки (1)
Кабел на слушалките (прибл. 2,5 м, стерео телефонен конектор) (1)
Конекторен адаптер (прибл. 20 см, стерео телефонен жак ⟷ стерео мини конектор) (1)
Документи (1 комплект)

* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.

Предупреждения

- Когато разединявате кабела, издърпайте го от конектора, а не от кабела. В противен случай кабелът може да се скъса.

Други бележки
- Не подлагайте уреда на прекомерни удари.
- Почистете външната страна, като я избършете с мека, суха кърпа.
  – За упорити петна навлажнете мека кърпа с топла вода и след това избършете.
  – Не използвайте препарати, алкохол или подобни агенти, понеже е възможно да причинят обезцветяване или увреждане.
  – За да премахнете прах, използвайте мека четка или подобно средство и почистете внимателно.
- Не притискайте и не оставяйте тежки предмети върху уреда, включително по време на съхранение, тъй като това може да го деформира.
- Ако усетите дискомфорт, докато използвате уреда, незабавно спрете да го използвате.
- Възглавничките на наушниците може да се повредят или влошат при дълготрайна употреба и съхранение.

Части за подмяна: наушници
Консултирайте се най-близкия търговец на Sony за информация относно частите за подмяна.

Местоположение на етикета със сериен номер
Вижте изобр. B

For France only / Seulement pour la France

FR
Cet appareil et ses cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

For France only / Seulement pour la France

FR
NOTICE